

Пам'ятайте
про
Україну!

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація
"Svoboda"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
(201) 434-3036
УНКОС: (201) 451-2200

PIK XCII. Ч. 148.

ДЖЕРЗІ СІТІ і НЬО-ЙОРК, ВІВТОРОК, 6-ГО СЕРПНЯ 1985

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, AUGUST 6, 1985

No. 148.

VOL. XCII.

Вийшла брошура в німецькій мові про Патріарха Йосифа

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Відома із своєї позитивної настанови до українських проблем, а зокрема Української Церкви, європейська організація з осідком в Західній Німеччині, "Церква в потребі" випустила весною цього року разом із своїм постійним журналом "Відгук любові", окреме видання в німецькій мові п.н. "Йосиф Кардинал Сліпий — наслідник Христа".

Це окреме видання з редакційною статтею відповідального редактора О. В. Рендфріда ван Страатена, прикрашене рядом дуже добрих знімків Патріарха від молодих років, аж до знімків на смертній постелі, коли останнє цілування передавав йому Папа Іван Павло II, як також інших знімків з життя і боротьби Української Католицької Церкви. Зміст поділений на поодинокі періоди діяльності Патріарха: "Священник і учений", "Список і мученик", "Запрошення і пророк", "Батько своєї Церкви", уривки із "Завіщання" Патріарха і прощальне слово Папи Івана Павла II.

Окремо поміщений перебіг життя Патріарха Йосифа в даних та інформації на статті для чужинських читачів з вказівками як мож на допомогти українській Церкві в катакомбах.

На закінчення брошури подано претарно виконану знімку Патріарха Йосифа в оточенні єпископів УКЦК, уривки із "Завіщання" Патріарха з поясненнями, такого змісту: "Коли ми колинебудь матимемо спокую так далеко іти в наших розбіжностях, думок, щоб це стало небезпечно для єдності Христової Церкви, пригадаймо приклад Кардинала Сліпого. Він остов'явся 18 років мукам у сов'єтському ув'язненні, щоб оборонити єдність своєї Церкви з Римом і він задержав 21 років перебування у Римі, помімо великого болу з приводу питання Українського Патріархату. Тому

ми закінчуємо нашу брошуру саме цією знімкою, на якій він стоїть в оточенні своїх братів з Української Католицької Церкви побіч Папи Івана Павла II. Таким задержимо ми його у нашій пам'яті".

Але найбільше зворушливим в брошурі, яка виконана з великою любов'ю та пошаною до Патріарха Йосифа, є вступне слово редактора О. В. ван Страатена, довголітнього приятеля і звеличчана померлого папства УКЦК. У ньому автор передає думки, які навистили його в часі поминальних відправ у Римі. Для нього спів тисяч вірних на похоронах видається спершу переповнений слезами, а відтак перемінюється немов у виклик Богові поневоленого народу, що благає про поміч. Йому вчуваються в тому співі останні прохання померлого Патріарха до Бога: "хороши мій народ, дай силу нашим священникам, збудуй готівість у наших єпископів боронити Твого заповіту, і просвіти духом своїм Твого слов'янського Папу, щоб він знайшов дорогу повести нас до свободи і миру".

А далі пише о. В. ван Страатен: "Після останнього, 'Господи помилуй' в катедрі св. Софії настає тиша. Дай Боже, щоб не запанувала ця тиша в тій католицькій, святій та апостольській Церкві, для якої жив і помер Кардинал Йосиф. Дай Боже, щоб його сини залишилися йому вірні. Щоб, заповіт, який він залишив своєму народові, як другий Мойсей, залишився на віки віришблений в серцях українців. Тоді Всевисшній прискорить день, якого Його вірний син Йосиф не дочекався, день в якому запанує справедливість. Тоді цей сильний, непохитний пастир і князь своєї Церкви буде благословити як патріарх з неба свій народ, як колись благословив Апостол Андрій київські гори".

Появилася нова праця

д-ра С. Зошука

Торонто. — Тут у Науковому Товаристві ім. Шевченка в Канаді, як 52-й том його бібліотеки появилася нова книжка п. н. "Який харч — таке здоров'я" відомого українського лікаря й науковця д-ра Степана Зошука. Друк виконано в Українській Офсетній печатні в Бельгії. Люксово видана і з мистецькою обкладинкою роботи мистця-графіка Ростислава Глущака 344-сторінкова книга містить, — крім основного тексту, що розділений автором на сім частин з багатьма розділами та з 13-ма рисунками-схемами, — ще такі додатки: вступне слово відомого швейцарського лікаря д-ра Ральфа Бірхера, передмовою відомого американсько-українського лікаря д-ра Миколи Грушківця, багато світлин в тексті з прецікавою лікарською практикою самого д-ра С. Зошука. Його стилістичний життєпис, поданий фонатором книги, присвяту та передсолово ав-

тора, як і словничок медичних українських термінів. Своєю цю мемуентальну працю з ділянці харчування автор присвятив своїй дружині Ірині та дочці Одарі-Світлані, і, всім тим українським жінкам, які серед бурів 'модерного' і 'поступового' життя, добробуту та переситу зберегли смиренність і скромність в ділянці харчування у будні і святкові дні, які не впади ниць перед ідолами цивілізації з ботгинею 'нуртіції' на чолі, які свідомо свого післанництва та відпо відальності за повне духово-тілесне здоров'я своїх нащадків, за долю української нації".

Книжку можна замовляти, пишучи на адресу: Mrs. Anna Potornyk, 48 Crewe Ave., Toronto, Ont. M4C 2J3, Canada.

Ціна книжки: в твердій оправі — 28 канад. доларів; в м'якій оправі — 25 канад. доларів.

Заплянували конференцію у справах зв'язків з пресою

Торонто. — Український Інформаційний Центр організує одинокі конференції, які відбуватимуться в суботу, 21-го вересня ц.р., тут в Інституті св. Володимира, при 620 Спадайна авеню. Темою конференції буде "Як працюють засоби масової інформації". Ця конференція є важливою для тих осіб, які планують мати будь-які контакти з пресою, радіо і телебаченням. Перша сесія зосередиться на способі доступу до преси у формі інформаційної вістки. На другій сесії обговорюватимуться зв'язки з радіо. Третя і остан-

ня сесія зосереджуватиметься на темі — "Як нарізати" (на газети, вістки по радіо тощо).

Організатори уважають, що на конференції прибуде до 250 людей, тому просять якнайшорше зголоситися. Оплата за участь — 50 дол., а включас обід. Оплата для студентів — 25 дол. За додатковими інформаціями слід звертатися на адресу: St. Vladimir Institute, 620 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5S 2H4 Canada, або телефонувати до Данила Діаківича на число (416) 964-0389 або (416) 536-1772.

В університеті Ейл вібудеться конференція про українську літературу

Нью Гейвен, Конн. — Тут в університеті Ейл вібудеться в дні 15-го і 16-го листопада ц.р. конференція на тему "Російсько-українська літературна відносина", яку влаштує Департамент слов'янських мов і літератур. Цю наукову конференцію враз з університетом Ейл спонсорує Канадський Інститут Українських Студій в Нью-Гейвені та беруть у ньому участь члени того інституту.

Досі відомо, що доповідачами конференції будуть: Павло Бушкович з університету Ейл, Іван Фізер з

університету Ратгерс, Богдан Рубчак з університету Ілліной, Френклін Сіянжя, Гемилтон коледж, Віталій Кейс ст. Пітерс коледж, Олег Ільницький з університету Альберти, Джон Барнстед з університету Далюзі, Юрій Грабович з університету Гарвард, Омрі Ронен з університету Мішиген.

За інформаціями слід писати до: Michel M. Naydan, Department of Slavic Languages and Literatures, P.O. Box 1504A, Yale Station, New Haven, Conn. 06520, tel.: (203) 436-1851.

Москва розгортає пропагандивну кампанію

Москва. — Західні дипломати і кореспонденти із збільшенням зацікавлення почали слідувати за розгортанням совєтської пропаганди напередодні вершинної конференції, тобто зустрічі генерального секретаря ЦК КПСС Михайла Горбачова з президентом Роналдом Регеном, заповіданою на другу половину листопада цього року в Женеві, Швейцарія.

Совєтські засоби масової інформації, зокрема дві головні газети — "Правда", орган ЦК КПСС, і "Ізвестія", орган Верховної Ради СРСР — присвячують цій справі максимальну увагу і передрукували на своїх головних сторінках пропозицію М. Горбачова про мораторій у виробуванні і продукції ядерної зброї на протязі п'ятих місяців, хоч в минулому Совєтський Союз не придержувався договору підписаного із ЗСА, — кажуть політичні спостерігачі і деякі речники Адміністрації Р. Регена, зокрема головний радник Президента у справах крайової безпеки Роберт МакФарлейн. Він, виступаючи на телевізійній програмі "Гуд морнінг Америка" заявив, що пропозиція М. Горбачова є однією з декількох інших раніших заяв в тій справі, яких, до речі, Совєтський Союз ніколи не дотримувався. "Зрештою, заявив МакФарлейн, перед самою пропозицією совєтського лідера їхні вчені перекладали ідеї виробування атомової бомби і випробування своїх ядерних ракет на Атлантику, під час

маневрів, знаючи, що їм прийде зробити перерву на п'ять місяців, але ми не є певні, що вони не відновлять цих випробувань, коли мине п'ятимісячний речень".

Кеннет Ейделман, директор контролю озброєння і розвідки розвідки, заявив на програмі Ен-Бі-Сі, що "Єднанні Стейти Америки відкинули пропозицію СРСР, тому, що ми мусимо бути дуже обережні і тверезо дивитися на совєтські пропозиції і мораторій. Ми вже ці лекції брали і ЗСА не можуть дозволити собі робити тих самих помилок, що і це раз". Він додав, що "ми пережили мораторійом совєтського стилю в 1950, 1960-х роках, які стали приводом до заяви тодішнього президента ЗСА Джона Кеннеді в 1961 році. 'Америка ніколи не може більше дозволити собі на мораторійом совєтського стилю, який сміливо можна назвати обманом'. Чи сьогоднішній Уряд може поступити інакше?"

Також інші найближчі співробітники Президента в той чи інший спосіб висловились до цієї теми. Наприклад, державний секретар Джордж Шульц підкреслює, що совєтський лідер прекрасно знає, яке є становище до справи зменшення ядерної стратегічної зброї. ЗСА готові, заявив Шульц, кожної хвилини скорочення своїх ядерних запасів, якщо СРСР "буде грати з нами в відкриті карти".

М. Вайтгед — директорка публічних зв'язків в Менор коледжі

Мері Анна Вайтгед, директорка публічних зв'язків в Менор Джуніор коледжі в Пенсильванії, відзначено трьома нагородами в конкурсі з ділянці інформації Крайової федерації журналістів.

М. Вайтгед, яка була репортером і редактором газети "Тудейс Спирит" в Гарборі і "Дейлі Інтернешнел Монтгомері Канвті Рекорд" в Дойлстауні, Па. отримала такі нагороди: перше місце за статтю про Менор Джуніор коледж, яку поміщено в журналі "Форум".

Перше місце за "Манораму", видання Менор коледжу. М. Вайтгед зредувала це видання.

Друге місце за статтю про Менор, що появилася у виданні "Форум".

Це не перший раз, що М. Вайтгед здобула нагороду. Раніше вона отримала нагороду і в Пенсильванській асоціації видавців, як також і нагороду від фундації ім. Джорджа Вашингтона за статтю, яка описала появилася у газеті "Філадельфія Інкваєрер".



М. Вайтгед

професійних журналістів, Пенсильванської пресової організації для жінок. Крайової федерації журналістів і Клубу публічних зв'язків.

М. Вайтгед уже працює в Менор Джуніор коледжі два і півроку. Її обов'язки включають адміністрацію, редакторство статей про коледж, оголошення головних програм в коледжі, рекламу тощо.

Крім зайняття в коледжі, М. Вайтгед вчить журналістів в Стейтсвоту пенсильванському університеті і в коледжі Пен Стейт Бакс-Монтгомері.

СССР ВСЕ ЩЕ МАЄ МІЛІТАРНУ ПЕРЕВАГУ — КАЖУТЬ СПЕЦІАЛІСТИ

Вашінгтон. — Недавно появилася дуже докладна і вичерпна студія конгресової комісії про мілітарний баланс Єднаних Стейтів Америки і Совєтського Союзу, у якій сказано, що не зважаючи на додаткове дозброєння і деяку модернізацію, ЗСА все ще набагато відстають від СРСР, який ще й сьогодні розпоряджається більшою кількістю ядерної стратегічної зброї і далекобійними бомбовиками, здібними перевозити атомові бомби. Ця ситуація незбалансованості є дуже небезпечною для ЗСА і країн вільного світу.

"Незбалансованість є така наглядна, — заявив Джон Коллінс, спеціаліст від зброєвих проблем в Конгресовій бібліотеці, — що Америка ледве чи зможе в виконати свої міжнародні зобов'язання щодо у випадку вибуху більшої війни".

Коллінс був автором довшої дворічної студії на тему "Баланс мілітарної сили між ЗСА і СРСР — 1980-1985", написаної на замовлення сенатора Сема Нанна, демократа з Джорджії, і сімох інших членів Зброєвої комісії Конгресу. Вісім законодавців, з обидвох політичних партій, погоджувались, що ЗСА відстають в озброєнні від СРСР і, що в такій ситуації вони не зможуть довго задержати свого лідерства у світі. Ще в 1980 році зазначено комісія була свідомою того, що Уряд СА не зробив належних зусиль, щоб збалансувати свою мілітарну силу з СРСР і тим самим створив небезпечну ситуацію війни й можливої перемоги кому-

нізму в світі у випадку дійсного конфлікту. Від того часу збройні сили ЗСА значно поправились квалітативно і технічно, але вони ще й досі відстають від таких же збройних сил комуністсько-москвоєвської імперії, яка, не виріклася ще своєї ідеї опанування світу і накиннення комуністичної гегемонії вільним народам західної гемісфери.

Совєтський Союз тримає сьогодні під зброєю понад п'ять мільйонів воєнків, у протіву до двох мільйонів воєнків ЗСА. Совєти мають біля десяти мільйонів добре підготованих резервів на випадок потреби, ЗСА тільки 2,5 мільйона. Дисципліна в совєтській армії значно поправилася в останніх трьох роках, крім армії в Афганістані, яка розкладається аморальною війною проти цивільного населення; мораль воєнків ЗСА має багато до побажання. Москва докладає максимум зусиль, щоб скріпити мілітарну силу держав Варшавського Пакту, ЗСА з великими труднощами домоглися підвищення оборонних бюджетів в країнах НАТО. В одній ділянці СРСР не може дігнати ЗСА, в ділянці технології, але совєти намагаються надоблати це кількістю ядерних ракет різного калібру і посиленням шпівонаж на Заході, який включас також крадіж технології.

Книжка Коллінса має 360 сторін, але вона далеко не охоплює всіх аспектів мілітарної сили обидвох напівкулі, тому, щоб бачити мілітарні сили обох країн, слід звернутися до таблиць, малю. фотокопії родів зброї тощо.

В СВІТІ

ПОКЛИКАЮЧИСЬ НА РОЗМОВУ з головою генерального штабу китайської народної армії маршалом Янг Дежіном, британські газети поінформували, що китайські військові старшини відкидають думку про можливість нової світової війни в недалекому майбутньому, не зважаючи на погрозливі озброєння великодержав. Крім того, у китайському журналі "Червоний Прапор" Янг помістив свою статтю на тему війни і миру у якій говорить, що сили миру переможуть тих, які змагаються до війни. При тому він відмічує китайський приклад редукції збройних сил на один мільйон старшин і воєнків з приблизно 4,3 мільйонів армії. На його думку це і є конкретний приклад сьогоднішньої антивоєнної атмосфери у світі.

ТУРЕЦЬКИЙ МІНІСТЕР фінансів Ахмет Курчебе Альтемосин поїде з більшою делегацією до Совєтського Союзу 20-го серпня ц.р., щоб там передискутувати із совєтськими урядовими речниками можливість інсталяції спеціальних проводів з СРСР до Туреччини для доставки совєтського природного газу. Згідно з тимчасовим договором, підписаним між СРСР і Туреччиною, Москва погодилася продавати кожного року для Туреччини 1,5 мільйона кубічних метрів природного газу і поступово збільшувати цю кількість аж до шести мільйонів кубометрів в 1987-88 роках.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ закінчилися дев'ятирічне урядування скрайньо-лівих партій в Римі. Римляни обрали на посади члена християнсько-демократичної партії Ніколо Сеїньорелло, який створив коаліційні керівництво містом, що складається з п'ятих партій центру.

НОВИЙ ПРЕМ'ЄР-МІНІСТЕР Уганди Павло Муванга, зараз таки всіляк записався на цей пост, зарядив припинення всіх грабунків і погроз, що каратиме кожного хто спричинюватиме хаос в країні. В особливому зверненні до лідерів племені Баганда, найбільшого племені в Уганді, прем'єр-міністр говорить, що Уганда вже сьогодні не може дозволити собі на громадянську війну чи навіть безпорадний всерайового засягу. "Бо наші противники тільки чекають на те, щоб ми вхопили один одного за горло, а тоді вони нас викінчать". Муванга був віцепрезидентом в уряді Мільтона Оботе, усуненого президента і погодився співпрацювати з теперішнім військовим урядом тільки тоді, як ген. Тіто Окекелло, теперішній президент, запевнив його про привернення цивільної влади і відбуття демократичних виборів.

ПРЕСОВІ АГЕНТСТВА інформують зі столиці Етіопії Аддис Абаби, що в Етіопії і сусідньому Судані поширюється звороба холери. "Крім голоду, — заявив здоровельні речники в Етіопії, — ми маємо тепер проблему з поширенням хвороби холери, з якою тяжко боротися". Приблизно 50 осіб щодня доставляють до ізоляційних шпиталів і ці майже масові захворювання лікарі називають вже епідемією. Вони закликають інші держави світу прийти їм з допомогою і прислати до Етіопії і Судану не так медичний персонал, як потрібну медицину, стерилізовану воду й інші потрібні медичні препарати.

ДЕРЖАВНИЙ ДЕПАРТАМЕНТ ЗСА і Пентагон повідомили рівночасно, що президент Філіппін Фердинанд Маркос планує зрезугнувати зі свого посту у вересні цього року і проголосити вільні вибори. Цю інформацію підтвердила філіппінська амбасада в Вашингтоні. Політичні спостерігачі однак слушно запитують: чи Ф. Маркос буде виставляти свою кандидатуру під час виборів, чи відійде від політичного життя? Ситуацію у Філіппінах можна назвати тепер кризовою. З одної сторони в країні діють комуністичні і скрайньо-ліві партизани, підтримувані із зовні багатьма країнами, а з другої економічна ситуація погіршується з дня на день, викликаючи незадоволення серед населення.

НЕСПОКІЙ В ПІВДЕННІЙ АФРИЦІ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ

Йоганнесбург, ПАР. — Не зважаючи на заходи закордонних урядів, погрози економічними санкціями, відтягнення багатьма державами своїх амбасадорів з Преторії на знак протесту політичної апартейду і проголошення війняткового стану та продовження державного беззаконня, неспокій у Південній Африканській Республіці продовжується.

Понад 500,000 негритянських копальних робітників погрозили, що якщо до середини, 7-го серпня ц.р., уряд не відкине війняткового стану і не заперестане стосувати масових арештів та самовільного покарання в'язнів, вони вийдуть на страйк і численні копальні діамантів, золота і вуллілля, які становлять головний прибуток ПАР, перестануть працювати.

Профспілка копальних робітників, крім політичних, поставила також цілий ряд фінансових вимог, найголовнішою з яких є вимога зрівняння у платні чорних робітників з білими, підвищення платні на 22 відсотки, визнання права для чорних бути повноправними членами в керівництві профспілки тощо. Вимогу копальних робітників підтримує єпископ Дезмонд Туту, майже все негритянське населення ПАР, велика частина вільних профспілок у демократичних країнах, Країна Третього світу, очевидно, з пропагандивною метою Совєтський Союз і його комуністичний блок.

Білі власники копальні державні речники заявляють, що профспілка, згідно з ранішими домовленостями, немає права сама на свою руку проголосувати страйку, але, як заявили політичні й економічні спос-

терігачі, хто в такій ситуації буде придержуватися права чи закону, коли країна опинилася на краю громадянської війни, а деякі економічні ділянки перебувають у повному хаосі. Крім того уряд президента Пітера Боти продовжує переслідувати демонстрантів. Від часу проголошення війняткового стану в ПАР було забито 21 негрів, понад 400 поранено, а 1,400 осіб перебувають у в'язницях без жадної поважної причини.

Профспілка копальних робітників каже, що вона має біля 230,000 членів, але в копальнях працює понад 500,000 негрів, які напевно, у випадку страйку, будуть солідаризуватися з членами профспілки. Крім того відкидають війнятковий стан в країні і звільнити всіх ув'язнених негрів, профспілка й інші негритянські організації домагаються зустрічі спископа Д. Туту з президентом П. Ботом і відбуття спільної конференції для узгодження участі негрів в керівництві країною. Серед чорних, крім екстремістів і комуністичних елементів, панує переконання, що білі не слід позбуватися з ПАР, бо вони становлять інтегральну частину населення республіки і мають великий адміністративний досвід в керівництві державою. "Вони є також африканцями", — заявляють багато поміркованих політичних і громадських груп.

Плітничі спостерігачі і деякі закордонні країни домагаються уряду ПАР використати цю сприятливу нагоду і поладити справу існуючого конфлікту між білим урядом і чорним населенням в Південній Африці.

СССР користується пресовим агентством в ЗСА

Вашінгтон. — Як подає пресове агентство Ассошіейтед Пресс, совєтська амбасада зааїгжувала пресове агентство в Нью Йорку для розповсюдження ним виготовлених вісток до преси і радіових станцій на території ЗСА.

Досі це пресове агентство під назвою "Північноамериканський синдикат коротких вісток", переслало до 3,800 американських газет і 5,000 радіових станцій три інформації виготовлені урядовими совєтськими чинниками. Усі вони підкреслюють співпрацю між обидвома країнами і потребу тісній співпраці. Одна з них розповідає про тісну дружбу між совєтськими і американськими воєнками в часі Другої світової війни та їхню зустріч над рікою Ельбою, друга навіз'язує до зустрічі між совєтськими і американськими астронавтами у 1975 році.

Роналд Ліві, президент синдикату, інформус, що кожна вістка, яку агентство

висилася до преси і радіо має заважання, що синдикат є оплачуваний совєтською амбасадой.

Ані власник синдикату, ані речник совєтської амбасаді Юрій Суботін, якого запитували в цій справі, не подали в яких газетах появилася ці перші новинки з СРСР, але вони виявили відволонення з того почину, а Р. Ліві заявив, що робити це не лише із-за матеріальної користі, але також тому, що "треба їх бачити як людей і слухати, що вони говорять".

Департамент справедливості в ЗСА вважає, що немає в такому подаванні вісток совєтською амбасадой нічого негального, як довго пресовий синдикат, що це робить, є зареєстрований як закордонне підприємство, що його власник і зроби.

Пресовим агентством користуються також амбасади Південної Африки та Канади, як також туристичні бюро Румунії і Караїбських островів.

В АМЕРИЦІ

НАУКОВЦІ ТВЕРДЯТЬ, що завдяки спеціальній перевірці із запасів крові в країні вдалося усунути бактерії вірусу, що спричинює недугу "АІДС". Це підтвердив д-р Геррі Меєр, член Управління харчами і ліками.

ПРЕЗИДЕНТОВІ РЕГЕНОВІ вирізали маленький нарост на носі, який зразу взяли на перевірку як була інфекція чи може навіть рак. Урядовець з Білого Дому виявив, що на шкірі не було ані інфекції, ані рака.

ФБІ ПЕРЕДОВИЛО ШЕСТЕРО людей, які мали в плані продати зброю Іранові. Ціна частин до літаків, ракет та іншої зброї вносила 75 міль. дол. Федеральні урядовці заявили, що брак частин до зброї в Ірані загрожувало цій країні війну з Іраком. Тому іранська розвідка вербує до продажу американських воєнків за грубі гроші.

АСТРОНАВТИ НА міжпростірному кораблі "Челленджер" випустили малий сателіт, а відтак його зловили 190 миль від земної кулі. Ціллю цього експерименту було випробування корабля в йосфері.

НАУКОВЦІ ЗРОБИЛИ ВЕЛИКИЙ поступ в лікуванні прокази. Виявлено, що науковці незбаром знятуть з причини недугу і як її запобігти та ефективно лікувати. Біль 12 міль. людей у світі мають цю недугу.

СВОБОДА

FOUNDED 1893
Svoboda USPS (50-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Postmaster: Send address changes to
"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Наслідки політичної наївності

До столиці Фінляндії Гельсінк 30-го липня, ц.р., з'їхалися міністри закордонних справ 35-ох держав, в тому числі з усіх європейських країн плюс ЗСА і Канада, з нагоди десятиріччя підписання так званого Гельсінкського "пакту миру і безпеки". Насправді той пакт був потрібний тільки Союзному Союзу, бо там стверджено непорушність існуючих тому 30 років політичних кордонів в Європі, себто, іншими словами, стверджено за Союзом Союзом всі його завоювання в Європі — збройною силою, підступом та інтригами. Щоби дістати від Заходу ту велику концесію — Москва погодилася на включення до Гельсінкського пакту клязку про громадянські свободи — свободний обмін ідеями, право вільного за кордон, право слова і друку, релігійного культу, себто тих підставових вольностей, що ними користуються люди в усіх демократичних країнах світу. Очевидно, кремлівські володарі зобов'язалися щодо введення у себе людських свобод не дотримали і союська колоніальна імперія е надалі таким самим великим "ГУЛагом", як ним була перед підписанням у Гельсінках того договору.

Як можна було сподіватися, прибулі до Гельсінк міністри демократичних країн використали нагоду для скритикування Москви за її віроломство. Державний секретар Дж. Шульц надзвичайно гостро і різко натаврував всю союську систему засекречування і відмежування себе від світу. Він таврував союські "штучні мури, кільчасті дрти, бар'єри і магазини зброї", якими Москва відсапувала від вільного світу. Водночас він навіз за прізвиськами 22-ох союських громадян, яких ув'язнено або заслано за те тільки, що вони домагалися переведення в життя гельсінкської клязку про людські права, при чому особливо підкреслював переслідування Андрея Сахарова. "Напруження у світі триватиме так довго, поки Союський Союз не перестане протиставити найбільш елементарним людським правам", — говорив Джордж Шульц.

Передбачуючи згорі, що західні міністри атакуватимуть СССР за зламання Гельсінкського договору, новий союський міністер закордонних справ, який вперше вийшов поза межі СССР і стрівуся з чужинецькими державними мужами, Едуард Шеварднадзе протиставив союський "рай" ніби-то, "пекло" у вільному світі, бо — мовляв — у СССР "немає безробіття, немає бездомних, немає дискримінації на расовому чи національному ґрунті". Щоб відвернути увагу членів конференції від неприємної для СССР справи людських прав, названий союський міністер закордонних справ, наступник незмінного — здавалося — Андрея Громики, виступив з пропозицією, щоб новим міжнародним договором заборонити всі, дозволені дотепер, штучні атомові вибухи під землею. Проте однаковий Шульц, як і Шеварднадзе висловлювали "надію", що запланована на 19-20 листопада, ц.р., зустріч президента Регена з Михайлом Горбачовим у Женеві доведе до "відпущення" міжнародної ситуації і покращання американсько-союських відносин.

Деякі американські коментатори правильно нав'язали Гельсінкський договір з-перед 10-ти років до Ялтинської конференції з 1945 року. Бо ж саме там, на тій злощасній Ялтинській конференції, президент Френклін Делано Рузвельт, маючи таких горезвісних радників, як Аварелл Гарриман і Альберт Гісс, виявив таку просто невірну наївність у справах цілого Сходу Європи та московського більшовизму, очолюваного тоді Йосифом Сталіним, що та жалюгідна наївність дозволила московським більшовикам здвигнути імперію в кордонах, про які вони самі ніколи не мріяли. Вона простяглась від Велтави й Дунаю в Європі по Тихий океан. Безмежна наївність американської закордонної політики у Другій світовій війні і після неї дозволила Москві, яка завдячує Америці вирятунування від воєнного погрому німцями в Другій світовій війні, розростись до імперії, яка сьогодні є одним потенційним ворогом миру і безпеки світу. Гельсінкського договору не було б, як би не було Ялти і Потсдамського "мирового" договору. З ласки Америки поділено світ на вільний і комуністичний. В Ялті Рузвельт прийняв концепцію Сталіна про поділ світу на сфери впливу — ЗСА і СССР. Безсоромне забрання, яке характеризувало поведінку Сталіна і його соратників в Ялті, знайшло логічний відгук у забранні щодо Гельсінкського договору. Десятиліття Гельсінкського пакту є сумною пригадкою Ялтинської конференції з-перед 40-ка років, яка принесла трагічні наслідки всьому світові. Треба якогось чуда або якогось нового катаклізму, щоб можна було направити наслідки тієї політичної сліпоти, якою відзначалися американські учасники Ялтинської конференції. Такі помилки завжди мстяться.

В Союзному Союзі це вже перейшло у своєрідну хородину традицію, що із приходом до владування кожного нового верховоду в СССР переводяться докорінні зміни серед його "владствителів".

І це мабуть не вперше ані не останнє, бо тепер, після перебрання кремлівського престолу Михайлом Горбачовим починають котитися "повідрубані голови" навіть деякого із тих, що ще недавно належали до суцільної клітки союського керівництва.

Першою жертвою "обезголовлення" впаав кумир, що просидів майже 30 років не на політорбському стільці, а на масивному висококопартному фотелі, монополізуючи союську закордонну політику, "лет" — Андрей Громика. А щоб представити перед світом здетронізованого Громику за улегальзовану законність, його для політичного камуфляжу найменували навіть досмертним президентом усієї червоної Росії.

Із пошестю і признанням та з причисленням на груди ще однієї блискучої ордену відправлено на пенсію начальника головного політичного управління союської армії Алексея Єпішева. І слід признати, що вся ця "показуха" союської гіпокрізії проходить завжди дуже гладко.

Здогадуюсь, що це відбувається більш-менш так: до когось, хто уже заздалегідь призначений на "відраджено" у невідоме, підходить якийсь навіть близький його побратим і з витягненим пістолетом заявляє: "Таваріш, ми вас переводимо на іншу роботу"... Так, наприклад, був переведений колишній

Ярослав Курдидж

КРЕМЛІВСКА ПЕРЕСУВНА СИСТЕМА

шеф НКВД Лаврентій Берія, при чому не від речі буде згадати, що що скіпу очолював тоді недавно померлий головнокомандуючий Московської військової округи наш земляк маршал Москаленко.

Після випадку з Берією був переведений ще більш успішний і дуже хитро зааранжований трик із детронізації Микити Хрущова. Знаючи про те, що Хрущов може мати по своєму боці частину протегованої ним панівної камарильї в Політбюро, підставлені збоку змовників лікарі додали Хрущову, щоб він, підірвавши своє здоров'я на виснажливий "праці для родини", вийшов обов'язково на довгий відпочинок над Чорне море. А коли Хрущов повернувся до Москви, йому порадили, щоб він із причини підірваного здоров'я перейшов на пенсію. (Досі не встановлено, чи був цей відхід із пістолетом, чи без нього?)

Досить оригінальною сторпедува Горбачов свого найближчого претендента на кремлівський престол Романова. Він не тільки поставив Романова, "плечима до вітру", але і позбавив усіх привілеїв, що ними користувалася кремлівська еліта, знати. Ось так то діє кремлівська "пенсіонерська" і "пересувна" системи.

Але посеред цієї камарильї системи чисток трапилася цікава перипетія: до досить популярним навіть

на Заході маршалом Ніколом Огарковом. Він був на якийсь час досить загадково, "здетронізований" і "незв'язаний", але ось його знову витягнули із позаштатного схоронища, відпустили і, зреагіблітувавши, — перевели його на головнокомандуючого збройними силами Варшавського Пакту.

Політичні аналітики і соціологи у вільному світі намагаються помножувати свої опінії "за" і "проти", намагаючись довідатися, хто діяв поза кулісами цього нового кремлівського видання і кому була потрібна ця баталія, в яку був замінений Огарков. Є поголоски, що Огарков мобілізував своїх прибічників, щоб усунути вже постарілого і старомодного своєю ментальністю міністра оборони Дмитрія Устінова, якому роблено закиди, що він, мовляв, не розуміє і не відчуває потреб сучасної технології для перебудови союського озброєння, через що СССР все ще мусить "доганяти і переганяти" Америку.

Огарков — це типовий технократ, спеціаліст тієї ділянки, що наголошує примат озброєння, а такі справи, як виробництво продуктів першої потреби, хліба, заготівлі, збільшення видатності промисловості вважає другорядними. Для Огаркова найважливішою справою є модернізування союського зброєння, для

чого слід перебудувати всю союську індустрію, — від цього бо повністю залежне союське "бути чи не бути". І сам Огарков і його однодумці не раз і не два віддавалися прилюдно критикувати відсталість "американської" індустрії, її ортодоксальну туїстію і інертність, що досліпно парализує модернізацію всієї союської оборонної і наступальної системи.

Відома Регенівська "війна під зорями" найбільш насторожує тепер СССР. Це факт — ЗСА пробудилися нашірті із "дитаантської сплячки", а заплянування Президентом ЗСА, "зоряної війни" заскочило і перелякало Москву до такої міри, як це в свій час струсувало було Захід, коли СССР запустив у космос свого першого "Спутника".

Захід, що його очолюють ЗСА, аналізує під сучасний мент незвичайно важливе питання: — Чи радити, чи платити з того приводу, що СССР відстає на багато років у радаторній системі мініатюризації в електроніці і кодових компютерних записках, і через яких сигналів помилок у союській радаторній системі може розпочати Третю світову війну. Або ще гірше: Москва, захоплена за живе великою технологічною перевагою ЗСА, вже тепер може зважитися вдарити превентивно першою по ЗСА, використовуючи свою тимчасову ядерну ракетну перевагу, ніж чекати, як Америка розбудує повністю свою систему "зоряної війни". Тоді бо СССР залишиться залежним від ласки або неласки Америки і всього Заходу.

тентство для мистецтва" йде в кут, на задній план! Мета, агітація та боротьба стають предметом поезії, бо вона виражає внутрішнє почуття людини. Так сталося і з Пачовським. Він уже від юних літ боровся за свою та свого народу гідність. І так, вступивши до Львівського університету, він включився до студентського загалу, який домагався, щоб в університеті навчання велося українською мовою. Тоді, за виступ на візу з читанням вірша про боротьбу титанів, його звільнили з університету саме в той час, як сесії 700 українських студентів із Львівського університету. Всі ці студенти перевелися тоді до Віденського університету й там закінчили свої студії. Після закінчення студій Пачовський служив короткий час у війську, працював у таборах полонених українців, а по війні став гімназіальним учителем в Ужгороді. Там він далі продовжував свою письменницьку й патріотичну діяльність.

Писав Пачовський поезії і прозу. В поезії, якій присвячено цей перший том його творів, він виявив себе в шуканнях нових жанрів. Та у двадцятих роках, після української прогри, він перейшов від інтимної лірики

(Закінчення на стор. 4)

Іван Боднарчук

ЗАСЛУЖЕНИЙ ПЕДАГОГ, ПИСЬМЕННИК І РЕДАКТОР

(до 60-річчя смерті О. Маковей)

Залишилася учительська семінарія мала свою особливу історію, позначену митарствами поляків, які під покровом Австрії та галицького намісника намагалися нищити український характер тієї країни. Та семінарія встигла ще й тим, що її директором був Осип Маковей, один із визначних наших письменників на переломі XIX і XX століть.

Створено семінарію 1899 року під натиском центрального уряду у Відні, проти волі поляків. Був це значний успіх нашої парламентарної репрезентації, бо вона не тільки виборила для нас той виховний заклад, але й вимогла окремим рішенням у Відні, що директором Залищицької учительської семінарії мав бути завжди українець. Але Крайова Рада (польська) у Львові й тут зуміла оминати закон. Вона призначила першим директором тієї семінарії греко-католика Тита Слоневського, який, хоч був сином нашої священниці, але виявився перекінчиком, великим польським шовіністом, кепкував собі з усього українського й усе урядування вів лише польською мовою. Україножером серед учителів у перших роках існування семінарії був теж В. Гірлер, який, неначе на глум, навчав української мови й літератури. Перекінчиком був також другий директор семінарії Тадей Мандибул.

Щойно в 1913 році призначено директором Осипа Маковей. З того були невольні поляки в Залишках і вислали до Львова у Шкільну Раду делегацію з протестом, але делегація нічого не зискала, бо директор Маковей був членом Національно-демократичної партії, яка тоді вела переговори з поляками на пропозицію з поляками й буковинськими письменниками. Систематично друкував О. Маковей твори Буковинської у "Буковині", в тому й її повість "Царівна", яка в 1896 році вийшла його заходом у Чернівцях. Головним полем його літературної діяльності була новела і повість. Написав Маковей теж чимало віршів, у яких роздумував про нестримність щастя, недовголіття життя і всемогутність смерті. Бачимо це в поезії "Метеор", яку зачитують:

військової служби, О. Маковей був довгий час редактором різних часописів. Здавши іспит і докторат у 1893 році, він дістав посаду вчителя української мови й літератури в учительських семінаріях Чернівців, Львова й Залищик. Був він отже директором семінарії в Залишках, де перебував до вибуху Першої світової війни.

У 1914 році змобілізований, О. Маковей служив у австрійській армії до розвалу Австрії. Перед союською владою мусів утікати на Буковину, окуповану румунами. На початку 1921 року був без причини арештований польською владою, але по шести тижнях звільнено його, бо навіть поляки заперечували проти його ув'язнення. Помер у Залишках 21-го серпня 1925 року й там похований. Похорон був дуже величавий.

Редугався "Зорю" (1894-1895), "Народну Часопис", "Буковину" (1895-1897), "Літературно-Науковий Вісник" (1898-1899); дописував до "Літературної України"; був спіробітником "Діла" й "Руслана". За його редакції виходили щотижневий додаток до "Буковини" — "Неділя". О. Маковей став на захист Е. Ярошинського, коли влада припинила публікацію її твору. Мав він дружні зв'язки з Борисом Грінченком, листувався з С. Ковалевим і Н. Кобринським, прихильно оцінював твори Т. Бордуляка, О. Кобилянської і С. Ковалева. Ще до особистого знайомства з О. Кобилянською (1895), він рецензував для "Зорі" її повість "Людина", як не вагаючись заявив, що моєлода письменника, "чи не найбільше талановита з усіх наших галицьких і буковинських письменників". Систематично друкував О. Маковей твори Кобилянської у "Буковині", в тому й її повість "Царівна", яка в 1896 році вийшла його заходом у Чернівцях.

Головним полем його літературної діяльності була новела і повість. Написав Маковей теж чимало віршів, у яких роздумував про нестримність щастя, недовголіття життя і всемогутність смерті. Бачимо це в поезії "Метеор", яку зачитують:

Ось блиснув метеор і згас,
Як життя щасливий час,

І на всевітнім цвинтарі
Лягли десь відаки зорі.

Так розпадають і світи,
Живуть і гинуть без мети.

І всі вони — один цвинтар,
А творець їх — старий
гравар,

Усе по радощах марних
Гребе у безвість сумних.

(Закінчення на стор. 4)

На переломі нашого століття в українській літературі домінувала громадська поезія наших корифеїв І. Франка й Лесі Українки. Та поезія для навчання чи виховання громадськості почала згодом в поезії епігонів переходити в трафаретність. Може й задля цього на обрії у нашій літературі виринула група молодих поетів-модерністів, які кинули виклик старим настановам. Це були поети "Молодої Музи", до яких належав і Василь Пачовський. У своєму маніфесті молодомузці заявили, що поезія не повинна навчати, служити народові чи сповняти яку-небудь функцію в житті суспільства. Поезія, як пісня, існує сама для себе. Вона — самоціль. Мистецтво для мистецтва, нічого більше. Заява молодомузці зашокувала старшу генерацію, для якої, за словами Івана Франка, поезія:

.....без тенденційної
прикмети,
без соціального змагання,
без усевітнього

страждання,
без нарікання над юрбою,
без гучних покликів до бою,
без скарів мудрецької і дурнів,
без горюжанських тих
котурнів!" — була несприятливою. Однак, Василь Пачовський у той час (в 1901 році) видав цілу збірку такої

Д. Б. Чопик

Поезія В. Пачовського

(Відгук на "Зібрані твори", т. 1, Поезія, видання ОУП "Слово", 1984)

поезії п.з. "Розсіпані перли". Критика прихильно оцінила цей томик, а Іван Франко привітав його: "Від цілої збірки віс молодістю, тим щасливим віком, коли думка скочається по поверхні життя, хвилює зморшки на чолі швидко вигладжуються, а сердечні і всі інші рани швидко гояться й заживають безслідно. Людина, якої моральне 'я' рисується нам вірші Пачовського, бачить суть і значіння життя в одному — в любові". Нещасна любов — це тема, що пронизує цілу збірку. Однак трагічність цієї любови по-мистецьки прихована поетом за завісою веселого, народного ритму української шумки, що побудована на системі терцій. Прикладом своєрідної шумки, стосованої Пачовським у своїх ранніх збірках, може послужити його вірш "Шумка" (Зібрані твори, т. 1, стор. 135):

Гей, все горе забувай,
Разом до зупини ставай,
Скрипка шумки грає!

Ручка в руку, груди о груди,
Що болить, тепер забудь,
Май нам прощайте!

Ах, як шовки шелестять,
Як наміста меркотять,
Як флюють груди!

Хлопче, смійся і жартуй,
Хто вкраде з нас поцудуй,
Царство той здобуде!...

Відсутність патріотичності в ранній поезії Пачовського горюла його сильно до групи молодомузців. Союський літературний критик з цього приводу дорікають поетові за декадентським символістським зміст його поем, що проймають мистиком, богошуканням, наївно-наїстичними тенденціями та намаганням "наблизитися до європейських зразків". Та навіть уже на основі цієї критики видно, що Пачовський занедав безцілністю і чисту насолоду в своїй поезії.

Так інше й бути не могло, бо коли сама мова, нектар-есенція поетичної насолоди, стає об'єктом, за який треба боритися, тоді "мис-

В. Барка

СИМВОЛІКА ОБНОВИ

(До виставок З. Голубця у Вашингтоні, Нью Йорку і Гантері)

Зенон Голубець, як новатор, досягав високої правдивості в техніці дереворізьбарства, розвиваючи його в одній частині, як кесіоластичку, поряд з вишуканою конструктивністю в інших матеріалах.

Творчість майстра розгортається в декількох напрямках, з прикметною гострою розчленів для формої метрики. 1. Орнаментно "виткані" композиції в звичайних (ніби "стружкових") мотивах з різноманітними строями: в посиленій розгрі світлотіні. Як докладна емблематичність живоного ритмизму і як фрагменти від його "тканни".

2. Віддача вражень з природного оточення (тополя, дуб, соняшник, птах) в геометризмовних виглядах, з новітніми критичними порядковостями обрисів для найхарактернішого виразу.

3. Фигуративні скульптури. Портрети. Відмітні різномірною аналітикою форм. В складаності їх, через мультиплікаційний спосіб, — являється синтетичний образ виняткової ліричності: як візреш: "Свята". А в ряд зразки суїтної пластики з дерева: "Відпочинок", "Смуток", в суттєвній схемності обрисів.

4. Стереометричні візії — в експериментальному роді: з металів і пластики, в наймодерніших приййомах для вияву мистецької праоснови — через дограницу узагальненість рисункового взору.

Малерські твори. В них — широкий "спектр" уподобань мистця. Від етюдів з декотрими позначками пізнього сезаннізму: Озеро І. — до знаходу своєї відважної і

вражаючої "мови" в образотворчості, трохи схоже з мією пост-експресіонізм, — приклад: "Молитва", в високій символічності образ мученика, ніби піднесеного над землею силою свого благаєння, — на огненному фоні, з похресно-значеною гратістю для в'язаного. Один з вершинних творів майстра.

Послужиться йому вжиток різної техніки; зокрема — в енкастиці виконано два натюрморти: "Квіти" і II.

Згадаймо декотрі "родовиди" подібності: в прикметах його доробку, — до попередніх стилів; через їх домени він, і більшість новочасних трунівників образотворчості переходили, навчаючись з високого досвіду і виробляючи власні способи артізму.

Серед різноманітності напрямків, що склалися в образотворчому мистецтві, змінюючи імпресіонізм до відходу XIX століття: з його останніх п'ятнадцяти років, — три постаті геніїв звисючили, як пердтечі експресіонізму і всіх наймодерніших шкіл: Вінцент ван Гог (1853-1890), Поль Гоген (1848-1903), Поль Сезанн (1839-1906).

Перший з них сприймав видиму дійсність, як винахідну для найголовнішого: для патетичного виразу власного відчуття й, для особистого відкриття на неї — в нововідкритій сійявноритмічності всього буття, представлений, ніби з полум'яною хвилювистію кольорів, через незнані доти винаходи майстерності.

Другий, як визначив сам листовню, прагнув, спостерігаючи дійсність, — знати закономірності, щоб з нею відтворити виобразно людські пристрасті в ясному враженні. При нагодах від незвичайної відомості, згадував, з екзотичною казковістю і задумою, в найпромовніших барвах, мов потужно виспіваних, в незвичайних викрощах сюжетів, дивних пострійностях і окреслах (навіть з нарочитими кривизнами) — глибинні вияви найособливіших і різних людських настроїв.

Третій — Сезанн: до нього наш мистець найближчий з настановою, подібною до його концепції, але цілком при власній здобутності.

Згідно з тією концепцією, здійснюється мета кризис тимчасові вигляди споглядуваної дійсності — прослідити світлість структури її з тривалими складниками. Віддати в дужій колористі, з насиченістю форм, — саму суттєвість буття відповідно до знаходжуваної естетичної абсолютності в мистецтві. Тут збагнення зором мистця і розмислом

філософа воднораз; здобуття синтези їх в новотворчості з досконало ритмизованими ладами видава. Часом і від перших двох новаторів здіється досвід для вадного стилі 3. Голубця, чи проглянувши соняшник прозолотно, трішки — як згадка про ван-гогівський витвір; чи в обрисах означились по-гогівськимо відстороненість від звичної красоти рисунку. Щедра спадщина освоєна в самостійності шукача.

Дасмо слово самому майстрові: "Особливий вжиток світла і тіні, при вигнутих і вигнутих площинах — невідемий в моїх композиціях, як також упрощення і злагіднення деталей для виразнішого вияву мети в моїй тематичі.

Не обмежуюся до традиційно прийнятої скульптурної тематичі, але шукаю композиційний розв'язки в щоденному оточенні і віддзеркалюю враження своєю мовою форми". (3 інтер'ю). Його власний спосіб узагальнювати пластичну "явність" визначився до тієї вишуканої міри, коли постають вирази символічності, передусім від душевних станів. Приклад: "Ікона" з дуже вдалим вжитком орнаментної ритмизованості частин для самої структури образу. Поряд твір "Весна", в тріумфі символіки, з колосковою віноквою відзнакою поетичної візії, виконаної ніби з мозаїчними дереворізьбарства.

Часом ефект досягнуто через майстерні сполуки рельєсів і "вмивних" (вняткових) форм. Наприклад, в коліносклонній постаті "Смута вістка" — тут піднесене враження до височини, як в античному Ніоба — мотиви (закам'янілість від горя).

Один, з цілого ряду, власних мистецьких знаходів З. Голубця — особлива синкретність, куди входять, складаючись, прикметності графіки, пластичності і живопису в суцільному, злитному виразі. Тут назвемо різьби: "Дерево", мов ліричний вірш; "Три дерева" — в прекрасних варіаціях вибраного мотиву; поставні "Кайта".

Головна загадка в формотворчій "граматиці" З. Голубця розкривається через особливо генералізовану складникованість дереворізьби, острорно від кубістичності і півабстракту, хоч таки по суцільству з ними.

(Продовження буде)

СОЮЗОВЦІ! ЖИТТЬОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НА МАЛУ СУМУ НЕ Є ЖАДНИМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯМ. ПЕРЕВІРТЕ НЕГАЙНО ВИСОТУ СВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ І ПІДНЕСІТЬ ЙОГО ДО ТАКОЇ СУМИ, ЯКА ВІДПОВІДАЛА Б ПОТРЕБАМ ВАШОЇ РОДИНИ. ЧИМ БІЛЬША РОДИНА, ТИМ БІЛЬШЕ ТРЕБА МАТИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ. В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ МОЖНА ЗАБЕЗПЕЧИТИСЬ НА НЕОБМЕЖЕНУ СУМУ 50,000, 100,000, 200,000 І БІЛЬШЕ ДОЛ. РАДИМО ВАМ ЩЕ СЬОГОДНІ ПЕРЕВІРИТИ ВИСОТУ ВАШОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім записом.

Адреса у Мангеттен: **ROCKEFELLER CENTER**
630 5th Avenue, Room 1803
New York, N.Y. 10020

Адреса у Квінсі: **105-37 64th Avenue**
Forest Hills, N.Y. 11375
(212) 459-0111

Під патронатом
СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ
фільм
„УКРАЇНА В ОГНІ“

Який охоплює все минуле України — від княжої доби до сьогодні, знаходиться в кінцевій фазі продукції.

Однак фільм вимагає для закінчення додаткових фондів. Промислові громадянство допомогти нам фінансово закінчити фільм.

Фільм „Україна в Огні“ — це найбільша сила, яка покаже в правдивому світлі живий образ України. Даймо змогу, щоб фільм був в бібліотеках, університетах, і наша молодь мала доступ до нього. Тому наше громадянство повинно мати більше розуміння до цього фільму, який заступить голокост України.

Імена жертводавців будуть відзначені у фільмі та у пресі.

Ярослав Кулинич, фільмовий продуцент

Поштові прохання вислати на адресу: FILM FUND for „UKRAJINA V OHNI“, No. of Account 9965 Self Reliance (N.Y.) FCU, 108 Second Ave., New York, N.Y. 10003.

ВСІ УКРАЇНСЬКІ ДІТИ ДО УКРАЇНСЬКИХ ШКІЛ!

Дайте Вашій дитині нагоду пізнати й полюбити українську мову

при допомозі цікавих і барвистих сторінок „ВЕСЕЛКИ“

Передплатіть вже сьогодні Вашим дітям або вчукам найкращий дитячий журнал у вільному світі — „Веселки“, висилаючи чек на 8 доларів на адресу:

„СВОБОДА“
30 Montgomery St., Jersey City, N.J. 07302
(для членів УНСОЮзу — однорічна передплата є 5 дол.)
Прохання тут вповнити: віддати і вислати

Ім'я і прізвище
Адреса
число будинку й назва вулиці
Місто
Станція „зип-код“

Допучую чек з передплатою на один рік.
Допучую чек з передплатою на два роки

Комітет Оборони Української Спащини
та
Головний Екзекутивний Комітет Українського Народного Союзу
закликає Вас
СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ
на його працю та акції для

- Поширення правди про Україну
- Поборювання очорнювання та знеславлювання українців
- Оборони громадських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками, або поштовими переказами на:

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
враз із вповненням вірзком цього заклику.

Прохання подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу.

Сума пожертви \$.....

ім'я та прізвище
число дому, вулиця
місцевість
станція
поштовий код

День Українського Патріярхату в Нью Джерзі

„Патріярхат, видіння вашої віруючої душі, стався для вас живою дійсністю! Таким він для вас залишиться в майбутньому. ...Тому заповіту вам: молитесь, як дотепер, за Патріярха Києво-Галицького і всієї Русі, безіменного і ще невідомого! Прийде час, коли Всемогутній Господь пошле його нашої Церкві й об'явить його ім'я. Але наш Патріярхат ми вже маємо“. Оце слова нашого першого Патріярха, Блаженнішого Отця Йосифа, виїняті з його духовного Заповіту.

Ми, як вірні послідовники великої ідеї, за неї далі не мусимо боритися. Ідеї про його, тобто патріярхату, формальне визнання зовнішнім світом. Подібно, як можуть існувати нові держави і нові уряди, яких згодом офіційно визнає зовнішній світ, теж має бути справа з нашим патріярхатом; він є, ще не всім визнаний через дуже некорисний збіг зовнішніх обставин. Його не хочуть Москва і Варшава.

Але, щоб ідея жевріла, її треба постійно актуалізувати. Тому Відділ Патріярхального Товариства в Нью-Йорку-Ірвінгтоні видав думку створення постійного „Дня Українського Патріярхату“ щорічно, може в першу неділю місяця жовтня. Цього дня урядувалося б концерти, академії, семінари, панелі чи якісь інші імпрези українськими громадами по цілому світі для підсилення загального домагання, щоб український патріярхат був всім визнаний.

Свою ідею „Дня Українського Патріярхату“ Відділ Ньюарку-Ірвінгтону цього вже року здійснює активною дією. На стейтовій і

Референт Преси УПТ,
Відділ Ньюарку-Ірвінгтон

Карпатський Лещетарський Клуб — Нью Йорк

В дні 10-го і 11-го серпня 1985 року на кортах СОЮЗІВКИ

ТЕНІСОВИЙ ТУРНІР
у подвійній ГРІ (чоловіків і юнаків)
та у МІШАНІЙ ГРІ
ЗА НАГОРОДИ СОЮЗІВКИ

- Початок подвійних гор чоловіків в суботу, 10-го серпня год. 10-та рано. Подвійних гор юнаків і мішаних пар год. 1-ша по полудні (субота).
- Вписове \$4.00 від особи.
- Особиста реєстрація змагань на Союзівці — година перед початком змагань.
- Приміщення просять замовляти через Управу Союзівки.

Souzyivka UNA Estate
Kerhonsk, N.Y. 12446 Tel.: (914) 626-5641

ЗАПИСНИК „СВОБОДИ“

Редакції щоденника „Свобода“ і „Українського Тижневика“ повідомляють своїх читачів, що можна диктувати оголошення, наглі посмертні згадки і термінові вістки, телефонуючи на число (201) 434-7022 протягом 24 годин на добу.

ПОВІДОМЛЕННЯ
Адміністрації „Свободи“
повідомляємо всі ОРГАНІЗАЦІЇ І ПОДИНОКІ ОСОБИ,
ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ БУДЕ ПОМИЩУВАТИ ЖАДНИХ ОГОЛОШЕНЬ
якщо попередні рахунки НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ

Окремих листів в тій справі не будеться відписувати.
ВСІ РАХУНКИ МУСЯТЬ БУТИ ЗАПЛАЧЕНІ ДО 15 ДНІВ ВІД ДНЯ ПОЯВИ.

Європейські контакти ФКУ

Український співробітник — дослідник у Кестон коледжі відвідав Мюнхен та Рим, щоб поширити дослідницьку діяльність та навізати тісніші зв'язки з низкою європейських установ.

Згідно з домовленням між ФКУ в Гарвардському університеті та Кестон коледжем, Андрій Сороківський почав у листопаді 1984 року заплановану на чотири роки працю в тому британському центрі студій та дослідів релігійних проблем у комуністичних країнах. Фінансову базу для того проекту створюють грошові дати жертвених людей з української спільноти в Америці.

Завданням нашого співпрацівника є досліджувати, збирати, підготувати до друку та публікувати матеріали про сучасний стан релігійного життя в Україні, як теж співпрацювати з церковними та науковими інституціями на Заході в програмі підготовки відзначення Тисячоліття Християнства України.

При кінці квітня А. Сороківський перебував кілька днів у мюнхенському „Радіо Свобода“ і мав там змогу користуватися знаменитою бібліотекою тієї установи, як теж скористати з порад працівників української секції. Відвідав він теж Український Вільний Університет, який є головним європейським чинником для організування відзначування Тисячоліття.

ФКУ

У першу річницю смерті св.п. проф. Т. Ростковича

Дня 19-го липня 1984 року упокоївся в Бозі на 99 році трудодоброго життя проф. Тадей Росткович. Покійний народився 9-го березня 1886 року у Живаві на Поділлі. Помер на Лонг Айленді, Н. Й., а похоронений на українському католицькому кладовищі в Гемптонбургу, Н. Й. Вирішила це одна могила далеко на чужині напроти могили прем'єра Юліана Ревая.

Студіював Т. Росткович математику і фізику у Віденському та Львівському університетах. Після завершення студій навчався в академічній гімназії у Львові, а по Першій світовій війні в українській гімназії в Перемишлі, здобуваючи своїм глибоким знанням предметів респект професорського збору обидвох гімназій. Однак найважливіше, що його любила, цінити та поважала українська молодь, бо він був різбарем і шляхетних характерів. Навчання і виховання української молоді було покликанням проф. Т. Ростковича, який вірив, що молододою покоління належить майбутність українського народу.

Навчав і виховував проф. Т. Росткович нашу молоддь бути вірними Богові та Україні! Він умів пов'язати тверді правила математики і фізики з живими ідеями Христової віри та обов'язками шкільної української молоді супроти Бога і батьківщини. Така методика викладів була дуже небезпечною, зокрема в Перемишльській гімназії за часів сумної пам'яті горезвісного польського міністра освіти Грабського. Проф. Т. Росткович не зважав на небезпечку, а керувався почуттям сповненого обов'язку супроти Бога та України! Ово чі праці серед шкільної української молоді треба міряти не матеріальною ціною, але глибокоморальними вартостями. Якщо український народ втівався б державною волею, то Тадей Росткович, без сумніву, був би викладачем українського університету у Львові. За українсько-польської війни 1918-1920 років цивільна українська влада Перемишля доручила йому важливе завдання: інспекцію по-

Молода мандрівниця розказала про Японію

Відділ 47-й США у Рочестері, Н. Й., запросив Віру Еліві оповісти про своє дворічне перебування в Японії й висвітлити прозирки. Прийшло багато гостей, мимомовно цього, що день був сонячний і напевно кортіло посидіти в парку. Прелегентку представила Ірина Юрків-Семанюк, теперішня заступниця голови 47-го Відділу. Вона підкреслила, що Віра відома нашої громаді з довголітньої праці в світлиці США, в якій трудилася спершу під проводом мгр Анастасії Смерчинської, а відтак провадила наших найменших самостійно. І. Юрків-Семанюк була тоді виховною референткою й опікуною світлиці, тримала постійний зв'язок з нею й щиро допомагала. Вже тоді Віра робила дітям світлички гарні знімки.

Віра скінчила біологію в Рочестерському технологічному інституті і працювала в лікарні Стронг Меморіал у мікробіологічному відділі. Однак її завжди цікавила фотографія, що особливо виявилось коли на островах Вирджин. Тому вона вернула до школи для студій фотографії і закінчила їх з відзначенням. Після цього вона дала дві свої самостійні виставки: одну — портрети й моду, другу — природу й краєвиди. Її власний портрет вибрано Професійним товариством фотографів Америки на виставку на конвенцію в Атланті, Джа. Відтак вона дістала працю у компанії Мінольта в Японії, як технічний дописувач видань компанії й там перебувала два роки. У вільні дні мандрувала по Японії, відвідувала цікаві місця, стятили й каплиці в старовинному Кіото, драпалася на гору Фуджі, оглядала маленькі рибальські оселі на Японському морі, а навіть сама ловила рибу. Їла також сиру рибу!

Віра полюбила Японію, зокрема її старинні будинки, каплиці шинтоїзму, буддистські святині, оглядала й християнські церкви там. Традиція ще й сьогодні відіграє там велику роль. Протягом року можна оглядати барвисті святкування релігійні або історичні торжества. При кожній нагоді Віра робила знімки з цієї цікавої країни, розложеної на островах, території якої має 80 відсотків гір, а кожний малий кусочок землі використовується для засадження зелені. Особливо каплиці шинтоїзм.

З Другої світової війни Японія вийшла окупована, розгублена, акупована, але дух провідної еліти не впав і Японія повернула собі винятково важливе становище в Азії. Головні ролі відіграла тут віра в свої сили, віра в свій наріп.

Таке ми почули від молоді Віри, а оглядали висвітлені чудові прозирки, які треба бачити, бо описати їх годі! На цьому мандрівка Віри Еліви не скінчилася. Ще пів року вона мандрувала з великим наплевником через Тайланд, Бурму, Індію, драпалася по Гімалах до Непалу, мала всякі пригоди, а навіть була в небезпечі. Через Англію вернулася до Рочестеру. Надіємось, що і з цих країн ще зможемо оглянути колір кольорові картини-прозирки.

Подяка належить Василю Семанюку за технічну допомогу, проф. Зенонові Еліві й мигрові Романові Чорнобілів за деякі доповнення до реферату. Союзникам подяка за чай і „солонку“.

Л. Цегельська

Ділимося сумною вісткою з Рідними, Приятелями і Знайомими, що 1-го серпня 1985 р., по короткій і важкій хворобі, померла в Кракові, Польща, наша Найдорожча і Улюблена МАМА і СЕСТРА

бл. п.

ЯРОСЛАВА з ІВАСИКІВ ЛАШКЕВИЧ

вдова по бл. п. інж. Юрієві, учителька на Рідних Землях, в Яворові і Яворівщині, Україна.
ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться 8-го серпня 1985 р. у Кракові.

ЗАУПОКІЙНІ ЛІТУРГІЇ
будуть відправлені

8-го серпня 1985 р., о год. 8:30 ранку в катедрі св. Юра в Нью Йорку та в Милвиллі, н. Дж. і Синсинаті, Огайо.

В тяжкому горі і скорботі:
син — ЮРІЙ ЛАШКЕВИЧ
сестри:
ОЛЬГА РАКОВСЬКА з Родиною
МАРІЯ ГАЛІЙ з чоловіком ІВАНОМ і Родиною
брат — о. ОМЕЛІЙ ІВАСИК з Родиною в Україні
та близькі і дальня Родина в Америці, Україні і Прикарпатті, в Польщі

Владика Роберт Москаль відвідав "Хортицю"

День 19-го липня 1985 року залишиться у пам'яті всіх учасників цюгоричних таборів юнацтва СУМА на "Хортиці", як особливий день.

У цьому дні сумівську оселю "Хортиця" вперше відвідав Владика Роберт Михайл Москаль, який прибув у товаристві сумівського капелана, отця Володимира Волощука з Кентону, Огайо, — якраз у час, коли мандрівний табір старшого юнацтва і дружинників закінчив свою програму і вернувся на "Хортицю". І так, при в'їздовій брамі привітали Владика спільно оба табори ім. Миколи Павлушкова. Наймолодша таборівничка Михайлина Бишко виголосила короткий привіт від нас усіх, вручила Достойному Гостеві китицю троянд, а команда привітала Владика хлібом і сіллю.



Владика Р. Москаль і о. Волощук серед таборівничків.

Владика завітав до нашої таборової ідальни, привітав жінок у нашій кухні, зустрів юнацтво і провів спільну молитву. Потім засів з нами до обіду, записувався з нами, запитував про наше перебування і нашу працю на таборі. Розказував, що коли він був юнаком, то не було ще тут українських таборів і українські діти тоді ще не мали такої опіки і змоги навчатися і розважатися спільно під час вакацій, як це ми маємо сьогодні. Скавав, що коли ми маємо таку гарну оселю і дбайливий провід, ми повинні бути дуже вдячними провідові

нашої організації, нашим батькам і виховникам, які докладають багато праці, щоб дати нам добру виховну програму під час літніх вакацій.

На кінець, у своєму слові до нас, Владика сказав нам, щоб ми завжди були горді за наше українське походження, ніколи про нього не забували і ніколи його не стидалися. Закликав нас завжди бути вірними Богові, Українській Церкві і своєму народові. Потім Владика провів спільну молитву і відвідав підтабори юначок і юнаків та оглянув паланки і

шатра, в яких таборує юнацтво. Час скоро минав і Владика мусів відійти. Сумівський маршем відправили свого Владика і закінчили ці незабутні відвідини гимном "Не пора!"

Всі ми щиро вдячні Владисі за ці пам'ятні відвідини "Хортиці", якими він одночасно звеличав 60-ліття постановки київської Спілки Української Молоді, під знаком чого проходили цього року сумівські табори на "Хортиці".

Чергового дня, 20-го липня, "Хортицю" відвідав свя-

щенник, гість із українського княжого міста Перемишля, яке тепер є під польською окупацією. Наш гість прибув до нас у товаристві о. шамбеляна Михайла Ревітуса, пароха катедральної Церкви св. Йосафата у Пармі.

Ми також дуже вдячні нашим душпастирям, капеланові Волощуку та П. Гроцькому з Лорейну за відправу Служб Божих та за духовну опіку над нашим юнацтвом.

Христина Почтар і
Оля Лаврів

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор Омелья Твардовський

ЩЕ ПРО КНИЖКУ А. СКОЦЕНЯ

Перебуваючи недавно в Торонто, я відвідав Александра (Лєня) Скоценя, щоб довідатись про стан видання його книжки "3 футболі у світі".

Замість машинки до писання бачу на його столі вибитих уже на щільності поперху вів тисячі сторінок друку. Він це називає "компютерський набір".

"Чому ж тоді не пускаєш діла у світ?" — питаю.

"Та, бо маю ще деякі передбачені проблеми", — відповідає Скоценя.

"Справа в тому, що по-мимому переведення коректи, треба ще зробити деякі поправки числу друкарського характеру на білі 70-ти сторінках та скомплектувати листу жертводавців, список яких хоч у відчуженості помістити в своїй книжці. Після останнього заклику в пресі напало доволі багато тождеств не тільки з Америки й Канади, але також з Європи та навіть з далекої Австралії. Взагалі, з відгуку я дуже задоволений та до певної міри приємно розчарований. Квестія тільки в цьому, що деякі збірники не залучили списків жертводавців і я тепер мушу до

них писати листи з проханням пересилки додаткових інформацій. А все це припиняє видання книжки. По-мимому цього спізнєння, я передбачаю появу книжки у розпродажу не пізніше, як осінню цього року".

"А яка буде її ціна? — питаю."

"Звичайно, ця 640-сторінкова книжка з твердою обкладинкою та низкою знімків видання досить коштовна. Ціна книжки з пересилкою є розрахована на 25 американських доларів, або рівновартість американської валюти. Нажаль у розпродажу в книгарнях її не буде, бо ця річ не поплатна. Поодинокі примірники можна буде набутти шляхом безпосереднього замовлення в мене, або через відповідних кооператорів у більшості осередках українського поселення". Кінчаючи нашу розмову, я висловив Лєню свій подив за мурвалінний вклад праці в цю книжку та закріпив його сподівання, що вона напевно здобуде до кожної української хати.

Роман Дублянський

"НЬО ЙОРК ТАЙМС" ПРО ОСЯГІ УКРАЇНСЬКОГО ТРЕНЕРА

"Містер С": 172 стрейт вікторіс. Під таким наголовком появилася довга (три чверті сторінки) чотиришпальтова стаття, що її написав спеціальний кореспондент цієї почитаної газети, Майкл Вайнріп, в числі з 17-го травня 1985 року. В цій статті автор з нагоди 172 перемоги відбиванкової дружини студенток середньої школи Колумбії в Мейплвуді, Н.Дж., обширно навіслює працю і методи тренування, що їх проводить тренер цієї дружини Євген Чижович.

Відомий в ЗСА, як один із визначних тренерів копного м'яча УСВТ "Січ", пізніше зібрана ЗСА та доволитий тренер в цьому спорті в зазначеній середній школі в Мейплвуді, С. Чижович зумів зорганізувати і дуже успішно проводити відбиванкову програму студенток в цій же школі.

В своїй статті Вайнріп наводить подив ряду американських тренерів середніх шкіл в Нью-Джерсі, які на протязі багатьох років не можуть дорівняти цьому українському спеціалістові. Подаючи деякі факти з життєвого шляху Є. Чижовича, автор відмітив, що родина Чижовичів прибула з України. Цитуючи Євгена Вайнріп, згадав про важкі часи, що їх поборював цей українець після прибуття до ЗСА. "Я вчився, після науки грав копний м'яч, після короткого відпочинку йшов до праці до сталеварні на зміну в год 9-й вечора до 4-ї рано". Я навчився як треба жити, я боровся за кожний цент", — говорив Чижович.

Навчений змалку важко працювати, Чижович продовжує цю традицію теж на пості учителя фізичного виховання і тренера в зазначеній школі. Автор репортажу цитує слова директора атлетичного департаменту школи — Баба Курсілі "він, працює з дітьми важче, як хто-небудь інший". "Ми стараємось", — говорив Чижович цьому кореспонденту, — зробити цих дітей завзятими, не зважаючи на те, що вони такими не є. Вони, продовжував він, живуть в гарних позаміських околицях, приїжджають до школи автотами і вертаються додому. Вони не їдять чорного хліба. Я пробував влітати в них принаймні 10 процентів більше завзяття. Вони потребують цього, особливо в сучасному суспільстві. В правдивому світі людина стоїть перед завданням, яке виконає, або ні".

Відбиванкова дружина студенток середньої школи Колумбії під проводом Є. Чижовича, здобула собі досі багато розголосу, признань і відзначень. В день святкування незалежності ЗСА, 4-го липня, посади Майплвуду представив усіх змагунок і тренера збірним чоловічим громадянам в

приміщеннях Управи міста. Стівеном Асамблє "Нью-Джерсі, оцінюючи високо досягнення відбиванкової дружини, ухвалила спеціальну резолюцію признання. Двократь, відмічав автор, губернатор Нью-Джерсі приймав в столиці стейту цю відбиванкову дружину, де відзначив її за унікальні успіхи.

М. Вайнріп не подав одначе цього факту, що Є. Чижович є членом одного в Нью-Джерсі українського Спортивного — Виховного Т-ва "Січ", в якому він в минулому був активним в ланці копного м'яча, та що для створення відбиванкової програми в середній школі Колумбії мала велику відбиванкову ланку "Січ", точніше жіноча секція під проводом св. п. Адриана Липичака, яка довірою завдяки Чижовичеві жила в цій школі спортивної залі. Перший склад відбиванкової дружини Колумбії тренувався разом з жіночими дружинами "Січ". Тісна співпраця між проводом відбиванкової ланки "Січ" і відбиванковою програмою, якою в цій школі завідує Є. Чижович, продовжується й досі. Управа УСВТ "Січ" радіє здобутими успіхами свого члена, бажає йому ще більших в майбутньому. (от)

НА ПРОДАЖ
ПАРЦЕЛІ
під будову хат у Лігантоні,
Па., коло української оселі
ім. О. Ольжича. Тел.:
Ю. Цегельський.
(215) 867-0895
або Х. Ганас, (215) 377-3383

FUNERAL DIRECTORS

UKRAINIAN NATIONAL
FUNERAL SERVICE
Український Національний
Центр-Пам'ятник по-
годжують всі справи по-
в'язані з похороном і по-
хованням в ЗСА.
4111 Pennsylvania Ave., SE
Washington, D.C. 20746
Tel.: (301) 568-0630 — Days
(301) 855-8864 — Sat., Sun.,
Eve. & Holidays
MAIL: PO Box 430
Dunkirk, MD 20754

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ
ПОГРЕБНИК
Займається похороном
в БРОК, БРОКЛІН,
НЬО ЙОРК і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА
ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

У виданні Об'єднання Українських Письменників "СЛОВО" появилася нова книжка
МИКОЛИ ЩЕРБАКА
ПАХОЩІ СУЦВІТТА
ПОЕЗІЇ (1960-1970)
104 сторінки Ціна \$4.75 + 75 с порто
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 6% стейтового податку.
Замовляти: SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Увага! ІЗ НОВИХ ВИДАНЬ
ЗБІРКА ПОЕЗІЙ
Обкладинка роботи мистця
БОГДАНА ТИТЛИ
74 сторінки
Ціна: \$4.90 з пересилкою
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 6% стейтового податку.
Замовляти: SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПОВІСТІ УВАГА! Оповідання!
Вийшла друком у В-ві "СВОБОДА" цього 1984 року
нова книжка
автора Петра Балає
ПАН
ПОВІСТІ та Оповідання
(друге видання, доповнене)
Книжка формату 5" x 8" — має 279 стор., м'яку обгортку. За своєю мовою, формою, стилем і висловами — твір оригінальний і цікавий.
Ціна: 10.00 дол. з пересилкою.
Популіти зі стейту Нью-Джерсі при замовленні книжок зобов'язані додати до відповідної суми ще 6% стейтового податку.
Замовляти: SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Мистецьке оформлення
ЛЮБОВ ГУЦАЛЮКА
У книжці 16 новел.
Ціна: \$12.00. Пересилка \$1.00.
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 6% стейтового податку.
Замовляти: SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

ПАМ'ЯТАЙМО ПРО НАШЕ
СЛАВНЕ МИНУЛЕ!
Нарід, що не знає і не
пам'ятає про своє минуле,
не заслуговує на майбутнє!
Здвиження пам'ятника
Тарасові Шевченку у
Вашингтоні 20 років тому
належить до найславніших
діл і досягнень Української
Америці за 100 років її історії!
Ця слава історія
документально описана
в 138-сторінковій книжці
А. Драгана:
"ШЕВЧЕНКО У ВАШІНГТОНІ"
Книжка надрукована у Видавництві Українського
Народного Союзу "Свобода" і має вісім розділів:
1) Відкриття пам'ятника,
2) Український День у столиці Америки,
3) Великої події слави завершення,
4) Шлях Шевченка до Вашингтону,
5) Битва за Шевченка (з комуно-московською імперією),
6) Мова цифер (Звіт Контрольної Комісії із зібраних фондів на пам'ятник),
7) Шевченко й Американські Українці та
8) Будеш, Батьку, панувати!
Передмову до книжки про "Другу Статую
Свободи" написав проф. д-р Ярослав Падох. Мистецьку обкладинку і загальну сторінку оформив
Богдан Титла.
Керуючись бажанням масового поширення цієї
необхідної для кожного книжки, встановлено міні-
мальну ціну за неї в сумі тільки 6.00 доларів. Книжку
можна замовити, вивозячи доданки до цього
формуляра та виславляючи його, разом із належністю, на
подану на формуляр адресу.
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані
6% стейтового податку.

До Видавництва "Свобода"
"SVOBODA"
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302
Прохаю переслати мені примірник книжки
А Драгана ШЕВЧЕНКО У ВАШІНГТОНІ
Належність у сумі дол. залучую чеком (поштовим
Належність платити лише в амер. доларях переказом)
Ім'я і прізвище
Вулиця місто
стейт зіп код

„Листи читачів“ повинні бути не довші, як одна
сторінка машинопису, друкована через два інтервали
Лист повинен торкатися тем, порушених тільки на
сторінках „Свободи“. Реагувати слід до десяти днів
після опублікування матеріалу. Якщо лист пишеться
рукою, то слід писати його чітко і виразно і також з
великими відступами поміж рядками. Редакція за-
стерігає за собою право скорочувати листи й виправля-
ти мову, як і скреслювати різкі вислови

Тенісові турніри на Союзівці
Тенісова ланка УСЦАК, під проводом інж. Ро-
мана Ракочого, ст. подас до відома, що на літній
сезон на Союзівці заплановані такі турніри:
10-11-го серпня — Подвійні гри
30-го серпня - 2-го вересня УСЦАК крайові
14-15-го вересня Запрошені УНС
28-29-го вересня Подвійні гри Пласт
12-13-го жовтня — КЛК.

Скористайте з виїмково доброї нагоди
ОГОЛОШЕННЯ
в Календарі
УНСоюзу
на 1986-ий рік
Цим Ви зможете познайомити весь український
загал з Вашою установою, Вашою професійною
обслугою, чи Вашим підприємством.
Одна сторінка \$90.00
Пів сторінки 50.00
Чверть сторінки 33.00
Одна восьма сторінки 20.00
Замовлення і належність проситься надсилати
найдалше до 20-го вересня 1985 р.
SVOBODA
30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
(212) 254-8779
Established 1920
УКРАЇНСЬКІ ПОСЕЛЕННЯ
в БРАЗИЛІЇ
ІГУАСУ — РІО БУЕНОС АЙРЕС, Аргентина
ВЕСНОЮ в БРАЗИЛІЇ
та АРГЕНТИНІ
23-го жовтня до 8-го листопада 1985 року
Відлет з Нью-Йорку VARIG AIRLINES
САО ПАУЛЮ — КУРІТІБА — РУДЕНТОПОЛІС
ІГУАСУ — БУЕНОС АЙРЕС — РІО ДЕ ЖАНЕЙРО
17-денна подорож
ПЕТРО БОКАЛО — провідник
\$1,779.00
Включає транспортування літаками та приватним автомобілем, готелі, більшість харчів, оглядини міст, відвідини українських колоній та осередків, обслуги провідників, наливне.
Регистрація до 9-го вересня 1985 року

Поезія...
(Закінчення зі стор. 2)
Україна встас!
Україна гуде...
Іде Січ і калече як море!...
...
„Народе мій! Вставай
на золотопане поле
Світлий в ніч глуху,
шумити в сонний день.
Горитимеш, як я,
і не згорши ніколи!“
Зовсім вірно ствердив О-
стап Тарнавський, голова
Об'єднання Українських
Письменників „Слово“, про
нашого модерніста: „Ва-
силь Пачовський виріс у
світі модернізму, що вису-
вав поета-мистця на пози-
цію надлюдина. Він у своїй
самовпевненості вважав,
що дрібні ліричні вірші з
„маленькими душевними
болями“ — це замало, йому
треба братися за великі по-
лозиса, за великі теми, за
проблематику існування ук-
раїнського народу“. Нас,
однак тут цікавлять і одні
і другі. Том поезій Пачовсь-
кого варто прочитати.

Заслужений...
(Закінчення зі стор. 2)
Писав Маковей під літе-
ратурними псевдонімами
Spectator, О. Степанович та
інші. Перші твори Мако-
вея (переклади із слов'янсь-
ких і західноєвропейських
літератур та власні вірші)
надрукував в 1885-1886 ро-
ках Іван Франко. В 1895
році вийшла перша збірка
„Поезії“. Глибоким ліриз-
мом проймають вірші циклів
„Сум і Глум“ (1896) і „Гір-
ські думи“ (1899) та „Друж-
ка“. Поетичні твори Мако-

всіх визначаються старан-
ною будовою і формою,
особливо поему „Молох“
(1891) і „Новик“ (1894), та
пергаментнім вставками.
Але, як сказано вище, го-
ловне в спадщині О. Мако-
вея становить проза, особ-
ливо оповідання. Друкував
також низку статтей і опові-
дань на педагогічні теми,
написав монографії про
Гундуліча й Панька Кулі-
ша, лишив по собі безліч
усяких перекладів, рецен-
зій, літературно-ритичних
нарисів і публіцистичних
статтей.
Хоч більшовики не апро-
бували всіх творів О. Мако-
вея, то однак з уваги на його
популярність дозволили в
1967 році, у сторіччя з дня
його народження, постави-
ти йому пам'ятник. Побу-
довано його в центрі Залі-
щик напроти дому, в якому
жив письменник. Зберігся
будинок, у якому довгі роки
мешкав Маковей. Вулицю,
при якій він жив, названо
його ім'ям.

Володимир Барагура
МЕЧ І КНИГА
Історичні оповідання для
молоді
Ілюстрації П. Андрусєва
і М. Михалевича.
Ціна 7.00 дол. з портом.
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 6% стейтового податку.
SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302